



**6.-13.9.2015 - REICHENBACH - LSGR**



**HAMILTON**

AMERICAN SPIRIT • SWISS PRECISION



INTO THE DREAM



**HAMILTON**  
AMERICAN SPIRIT ■ SWISS PRECISION

OFFICIAL TIMEKEEPER OF :



**X-WIND**  
AUTOMATIC SWISS MADE  
Limited Edition

# Le mot du Contest Director

Chères Amis,

je vous souhaite à tous une cordiale bienvenue au SNAC 2015.

Tout d'abord un immense Merci à ceux qui nous ont permis d'organiser ce championnat suisse de voltige; je pense particulièrement aux autorités locales de Reichenbach et Frutigen ainsi qu'aux divers responsables de l'aérodrome.

Sans contest Monsieur Heinz Zumkehr à été la cheville ouvrière nous permettant de faire le lien entre nos amis du Kandertal et la SAA. Merci Heinz !

Cette semaine sera placée sous le signe de la quantité.... En effet pas moins de 35 personnes juste pour le STAFF. Amis passionnés qui nous offrent leur compétences et leur temps.

Un tout grand Merci à chacun !

Plus de 34 pilotes inscrits toutes catégories confondues.

Représentant 140 vols a effectués, plus de 5000 lt. de carburant , environ 585 repas servis pour la semaine et pas mal de nuitées dans les hôtels alentour.

Nous avons donc dit Quantité.... Et nous allons tous ensemble y ajouter la Qualité !

Par notre sérieux et notre discipline ; en y mettant encore les ingrédients indispensables tel la camaraderie et la bonne humeur !

Que la fête soit belle, que chacun puisse garder un souvenir inoubliable de notre championnat 2015 en cette magnifique région de Reichenbach .

Alors à vos marques ! Et BONS VOLS !

D. Goetschi





Airshows

Pleasure flights

Warbird operations, sales and management

We also organise your private jet and helicopter transfers and we assist during your travelling.

Contact us for further informations

[www.46aviation.com](http://www.46aviation.com)



46 Aviation S.A.

Route Des Ronquoz 146, 1950 Sion VS, Switzerland

info@46aviation.com 0041 27 322 46 77



Sie konzentrieren sich auf Ihr Business.  
Wir kümmern uns um den Rest.



**mt-propeller**

*The Winner's Propeller!*



**Entwicklung und Herstellung**  
von EASA und FAA zertifizierten  
High Performance Composite  
Verstell- und Festpropellern.



**Verkauf und Service** von  
Produkten der Hersteller  
McCauley, Hartzell,  
Sensenich, Woodward  
und Goodrich.

*Über 200 STCs weltweit!*

Flugplatzstr. 1, 94348 Atting, Germany  
Tel.: +49 (0)9429-94090, Fax: +49 (0)9429-8432

e-mail: [sales@mt-propeller.com](mailto:sales@mt-propeller.com)  
[www.mt-propeller.com](http://www.mt-propeller.com)

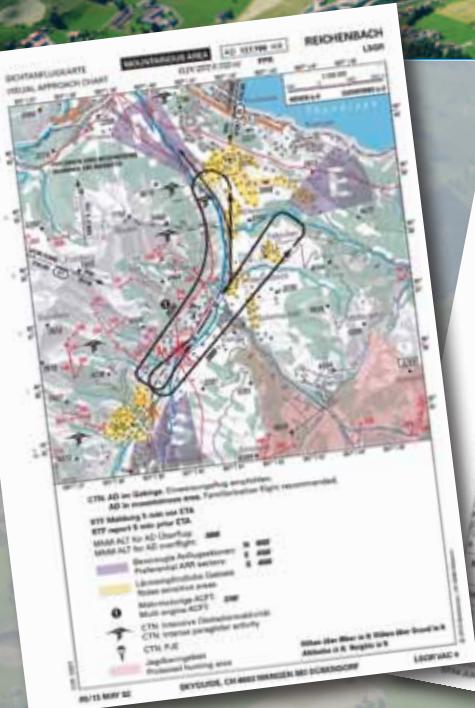
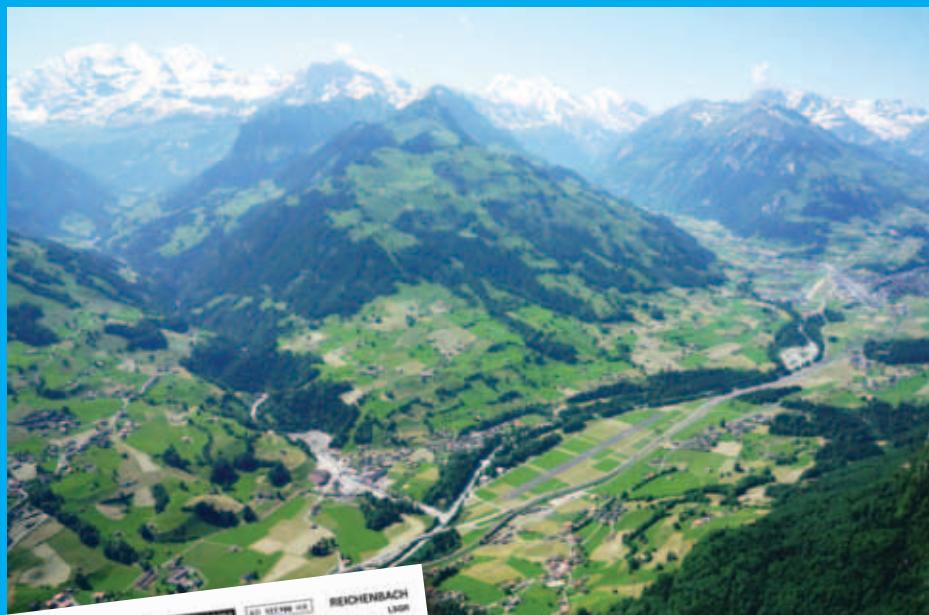


Beech King Air 90 Serie mit MTV-27 Propeller



Piper PA31T Serie mit MTV-27 Propeller

# L'aérodrome de Reichenbach - LSGR



Der Spezialist in Sachen  
Luftfahrtversicherungen  
feiert sein 30 jähriges  
Firmenjubiläum  
in der Schweiz



Rundum gut versichert  
mit einem erfahrenen  
Versicherungsexperten  
an Ihrer Seite



BGI Bertil Grimme AG  
Insurance Brokers

Baarerstrasse 112  
6300 Zug

Tel: +41 41 726 43 43  
E-Mail: zug@bgi.ag  
Web: [www.bgiag.com](http://www.bgiag.com)

# La voltige...

## Les années pionnières

L'invention technique «avion» a inspiré la créativité, le courage et l'imagination. Nous nous sommes tout d'abord battu contre les lois de la gravité - nous voulions acquérir le privilège des oiseaux.

Au début du siècle dernier, les premières machines volantes étaient de conception autant sérieuses qu'aventureuses.

Les pilotes audacieux et tout ceux qu'ils ont emmené avec eux dans les airs, ont été considérés comme casse-cou et joueurs.

## Les batailles et les héros

Les guerres ont révélé la puissance de cette invention, et l'homme est devenu encore une fois cet héros intrépide. Il a survécu au plus serrées des trajectoires de vol autant qu'au feu de l'ennemi.

Après la guerre, les premières lignes long courriers prouvaient que le vol pouvait être aussi pacifique. Lorsque le transport de passagers devint populaire, le vol était devenu monnaie courante.

## Les spectacles aériens et les compétitions

L'acrobatie aérienne et les acrobaties aériennes sont une attraction pour des milliers de passionnés. Dans les années 30, les pilotes ont essayé les manœuvres les plus audacieuses pour impressionner les juges et le public. Il n'était pas rare pour un pilote en formation de vol le samedi de se retrouver le dimanche un bandage sur la tête...

## L'évolution vers la perfection et la discipline

Il devint rapidement évident que le rêve, l'audace et la témérité n'étaient plus au centre des préoccupations.

La compréhension technique des processus aérodynamiques, les connaissances sur la mécanique du vol, le contrôle de l'avion en toute situation, la discipline et l'auto-discipline étaient devenu prioritaires.

Avec cette recherche de perfection vint la compétition de voltige. Dans les années cinquante, la com-

# ... et ARESTI

pétition évolua vers une discipline technique avec de solides règles, applicables globalement sous l'égide de la FAI (Fédération Aéronautique Internationale).

## La voltige aérienne et le système ARESTI

Merci à une langue concise et symbolique, le système cryptographique Aéro selon J. Aresti.

Ce comte espagnol, passionné de voltige, a développé un langage aéronautique, simple permettant une combinaison presque infinie de chaque figure de base du vol acrobatique.



Aerobatic Figure										2016		Form A	
No.	Figure	1st Rep.	2nd Rep.	3rd Rep.	4th Rep.	5th Rep.	6th Rep.	7th Rep.	8th Rep.	9th Rep.	10th Rep.	11th Rep.	12th Rep.
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b	<img alt="Aresti Figure 51: A vertical loop with a small loop on the left and a small loop on the right, with a small loop on the left side and a small loop on the right side, with a small loop on the left side and a small loop on the right side, with a small loop on the left side and a small												

# Les programmes

## Les programmes

Pour le championnat suisse, les pilotes accomplissent les programmes suivants:

### Dans la catégorie Sportsman :

- 1 Entraînement libre
- 1 Known (Connu)
- 1 Free (Libre)
- 1 Unknown (Inconnu)

### Dans la catégorie Intermediate et Advanced :

- Programme 1 (The Know Compulsory)
- Programme 2 (The Free Programme)
- Programme 3 (The Free Unknown programme 1)
- Programme 4 (The Free Unknown programme 2)

### Dans les catégories Advanced et Unlimited

Le premier changement est que les pilotes volant dans ces classes doivent être titulaire d'une autorisation de pratiquer la voltige à basse hauteur, délivrée annuellement par l'OFAC, à savoir 200 m AGL pour les Advanced et 100 m AGL pour les Unlimited.

Les programmes sont au nombre de 4, respectivement 5 pour les Unlimited :

- Programme 1 (the know compulsory)
- Programme 2 (The Free programme)
- Programme 3 (The Free Unknown programme 1)
- Programme 4 (The Free Unknown programme 2)
- Programme 5 (The Final Freestyle programme) (seulement pour les Unlimited)

Le programme « Final Freestyle » est un concours en lui-même, donnant lieu à un classement propre.



**[www.ballonfahren.ch](http://www.ballonfahren.ch)**  
Infos & Reservationen 079 601 92 90

BALLOON AG

# L'organisation, les concurrents...

## La SAA

La SAA (Swiss Aerobatic Association) organise chaque année, en collaboration avec l'AéCS, le championnat suisse de voltige. Ce concours est une manifestation sportive au sens de l'art. 3.1.2, section générale, du Code Sportif en vigueur de la FAI.

Toutes les informations pour l'inscription à la SAA, l'obtention de la licence sportive, l'inscription au championnat, etc. sont disponibles sur :

[www.saa.ch](http://www.saa.ch)



## Concurrents

Un pilote désireux de participer au championnat suisse de voltige doit être titulaire:

- d'une licence de pilote en cours de validité et de l'extension de voltige ACR.
- d'une licence sportive valable de la FAI délivrée par l'AéCS.
- avoir un entraînement suffisant lui permettant d'effectuer en toute sécurité les vols de concours de la catégorie correspondante. Le directeur du concours peut, pour des raisons de sécurité, refuser sa participation ou la poursuite du concours, s'il existe un doute quant à sa préparation.
- seuls les concurrents suisses et liechtensteinois, ainsi que les étrangers domiciliés en Suisse depuis plus de trois ans, peuvent recevoir une médaille ou le titre de champion suisse.
- tout participant doit être membre Actif de la SAA et à jour de cotisation pour l'année en cours.

En clair, cette compétition est ouverte à tous les pilotes qui veulent faire une fois dans leur vie une expérience différente. Au GVMC, le record à battre est celui de Samuel PESSE, qui, en 2004, a passé son extension voltige le 13 août pour être médaillé de bronze en Sportsman le 3 septembre avec 12h30 de voltige à son actif !

Le championnat suisse comporte 4 catégories :

### 1. Sportsman

Pour la première participation au championnat suisse les pilotes commencent dans la catégorie Sportsman. Le niveau est légèrement au-dessus du programme d'examen ACR, ce qui est suffisant pour une première approche en concours ! C'est certainement la catégorie la plus disputée tant le niveau entre les pilotes est serré.

Avions type de la catégorie : Extra 200, Cap 10 C, Bücker, Super Décalon.

### 2. Intermediate

Après une introduction à la compétition comme Sportsman, les pilotes volent en Intermediate. Le niveau des programmes monte ; augmentation et complication des rotations, apparition des déclenchés, des tonneaux en virage et des premières figures négatives montantes. Ce sont les difficultés majeures pour un pilote venant de la catégorie Sportsman. Cette catégorie prépare le passage vers la catégorie supérieure : l'Advanced.

Avions type de la catégorie : Extra 200, Christen Eagle, Cap 10 C, Votec 322.

### 3. Advanced

En Advanced l'expérience et l'entraînement requis sont plus importants. Les rotations deviennent nombreuses et complexes, les figures négatives sont plus présentes. Le risque de désorientation est très grand, particulièrement dans un programme inconnu. Le catalogue Aresti est utilisé quasiment dans son ensemble pour la construction des programmes.

Avions type de la catégorie : Extra 300 et 200, Pitt's, Votec 322, Edge 540, Cap 231.

### 4. Unlimited

Voici la catégorie reine de la voltige. Il n'y a plus aucune restriction de figures, tout le catalogue Aresti est utilisable pour la construction des programmes. Ceci suppose que le pilote qui ne dispose pas de 300 ch ne peut plus faire face à la concurrence.

Les pilotes « Unlimited » prennent part, pour la plupart, au programme de Libre Intégral (Final Freestyle) qui est classé hors championnat.

Avions type de la catégorie : Cap 232, Sukhoï 26,

# ...et les catégories

Votec 322 et 351, Extra 330 SC,  
Edge 540.

Des médailles d'or, d'argent et de bronze sont attribuées dans chaque catégorie aux concurrents qui obtiennent les trois premiers rangs du classement général de leur catégorie. Le vainqueur reçoit en outre le titre de Champion Suisse de sa catégorie.

Et enfin, le premier de la catégorie Unlimited reçoit le titre de Champion Suisse de Voltige.



**EGGER**  
BAUUNTERNEHMUNG AG  
3714 FRUTIGEN  
[www.egger-bau.ch](http://www.egger-bau.ch)



**MOTOR- UND  
SEGELFLUGSCHULE**

**RESTAURANT  
FLUGPLATZ**

**RUNDFLÜGE UND  
SCHNUPPERFLÜGE**

## SEHNSUCHT FLIEGEN.

Faszination und Herausforderung. Lassen auch Sie sich begeistern. Verlangen Sie die Unterlagen oder besuchen Sie unseren Info-Abend.



Besuchen Sie das Flugsportzentrum Birrfeld. Wir heissen Sie bei uns herzlich willkommen.

**[www.birrfeld.ch](http://www.birrfeld.ch)**

Tel. 056 464 40 40

**FLUGPLATZ**

**BIRRFELD**



Swiss Aviation Media

# Le Box

Appelé « box », l'espace de concours de voltige est un petit cube d'air d'un kilomètre d'arête dans lequel nous devons réaliser nos figures lors de compétitions. Pour obtenir une bonne notation, nous devons utiliser au mieux ce petit espace cubique c'est-à-dire placer nos figures toujours le plus au centre possible et équilibrer l'enchaînement tout en évitant de sortir de cette si petite boîte.

Le box est marqué au sol par des bandes de tissu bien visibles.

Les dimensions horizontales du box sont de 1 000 m x 1 000 m.

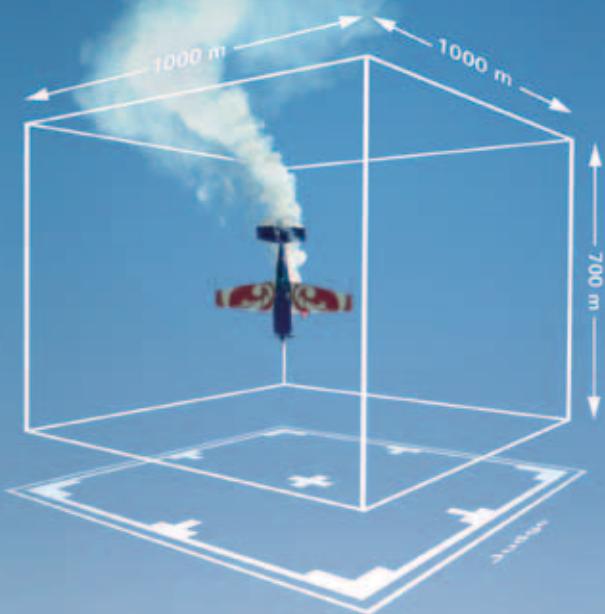
Les limites verticales du box dépendent de la catégorie : pour les Sportsman et les Intermediate : min. 500 m - max. 1200 m/so

La direction du concours peut, en cas de la présence d'obstacles à l'intérieur du box ou à proximité immédiate ou lorsque la position des juges ne permet pas de contrôler les limites inférieures du box, rehausser ces limites.

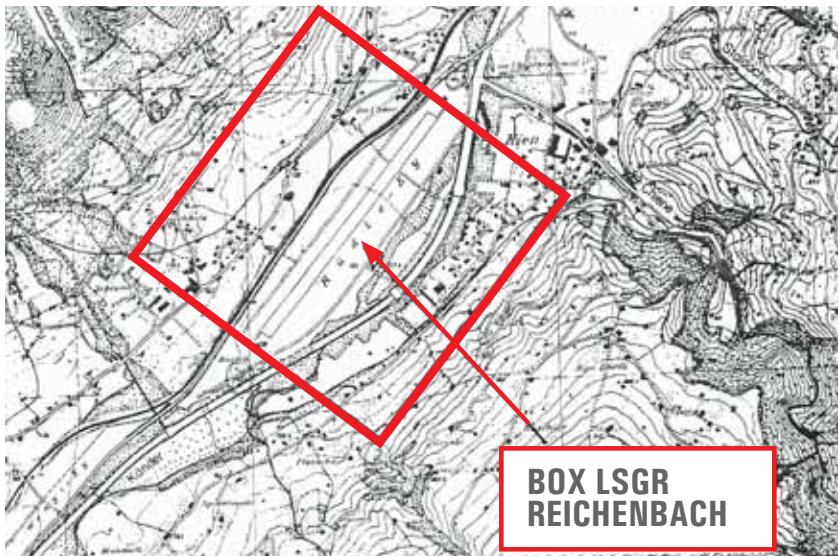
Les limites latérales du box sont surveillées par les juges de lignes, postés seulement à deux coins opposés du box. Des moyens, mécaniques ou électroniques, voire la visée directe à partir d'une montagne, peuvent servir à contrôler les limites verticales du box. Les pénalités pour sortie de box ne sont appliquées que s'il y a des juges de ligne. Lorsque le personnel fait défaut ou pour toute autre raison (par exemple configuration du terrain), la direction du concours peut renoncer aux juges de lignes.

En l'absence de juges de lignes, une note d'espace (cadre) est définie ; elle tiendra compte des violations d'espace. Lorsque des juges de lignes officient, il n'appartient en revanche pas aux juges de coter les violations d'espace.

Le directeur de concours choisit en fonction du vent le sens prescrit pour le concours et le communique aux concurrents avant le départ. La flèche qui se trouve dans le box est dirigée contre le vent et fait foi. En principe, le sens prescrit pour le concours coïncide avec celui des décollages.



# à Reichenbach



**MSW-AVIATION AG**

**Rigackerstrasse 24  
CH-5610 Wohlen**

TEL: ++41 56 622 18 07  
FAX: ++41 56 611 00 55

[www.mswaviation.com](http://www.mswaviation.com)

[info@mswaviation.com](mailto:info@mswaviation.com)





**MAX VOGELSANG AG  
HOLZBAU + -PLANUNG  
5610 WOHLEN**

www.vogelsang-holzbau.ch  
TEL 056 622 18 07



**Together  
ahead. RUAG**

# Les participants...

## UNLIMITED

1	Bruno	Müller	Suhkoi 26	HB-MSS
2	Urs	Vogelsang	Votec 351	HB-YMV
3	Hanspeter	Rohner	Extra 330 SC	HB-MTR
4	Emiliano	Del Buono	Extra 330 SC	HB-MTE
5	Markus	Ruesch	Votec 351	HB-YMV
6	Dominic	Andres	Suhkoi 26 MX	EC-LUP
7	Marmy	Pierre	Suhkoi 26	HB-MSO
8	Isidor	Von Arx	Extra 330 SC	HB-MTM

## ADVANCED

1	Sergeij	Stoeckli	Votec 351	HB-YMV
2	Florian	Gygax	Votec 351	HB-YMV
3	Daniel	Peier	SBach 342	D-EJXA
4	Jean-Pierre	Grobet	Votec 221	HB-YUV
5	Sean	Wirz	Votec 221	HB-YUV
6	Guillaume	Jacquet	Extra 200	HB-MSW
7	Ariel	Luedi	Suhkoi 29	N929SU
8	Tobias	Hossmann	XA 42	HB-MTI

## INTERMEDIATE

1	Josef	Arnet	Pitts M12	N75WU
2	Georges	Carron	Extra 200	HB-MTD
3	Joseph	Rais	Cap 10	HB-SAW
4	Christoph	Meyer	Extra 330 LC	HB-MTS
5	Olivier	Kneuss	Extra 200	HB-MTD
6	Willy	Reinert	Christen Eagle	N64SC
7	Joachim	Butz	Votec 322	HB-YLA
8	Stefano	Albinati	Extra 200	HB-MTD
9	Serge	Massot	NA	NA
10	Michael	Bischel	Votec 322	HB-YLC
11	Jurg	Sutter	Votec 252T	HB-YMU

## SPORTSMAN

1	Dominic	Klay	Votec 322	HB-YLA
2	Markus	Leibundgut	Extra 200	HB-MTB
3	Danielle	Hughes	Bücker 31	HB-URF
4	Hanspeter	Etter	Decathlon	HB-KHM
5	Samuel	Wenker	XA 42	HB-MTI
6	Paolo	Moro (IT)	Extra 300	D-EXPM

# Le planning de la semaine

# 6-13.09.2015

Thursday		Friday		Saturday		Sunday	
Flights	Briefings	Flights	Briefings	Flights	Briefings	Flights	Briefings
Daily Meteo		Daily, Meteo		Daily, Meteo		Daily	
						Meteo	
						Briefings	
CI		CI		CI			
INT 1 UK	SPO UK	SPO UK		ADV 2 UK		CLEANING	
ADV 2 UK							
decision							
		INT 2 UK					
SPO FREE	UNL 2 UK					END SNAC	
decision							
LUNCH		LUNCH		LUNCH			
						UNL 4 ^ FS	
						briefing	
	INT 2 UK						
ADV 1 UK		UNL 2 UK		UNL 4 ^			
						SHOW	
		RESERVE					
RESERVE		ADV 2 UK					
	TIRAGE		TIRAGE				
				SNAC	FINAL		
				RANKING			
				FINAL	DINNER		

# Les avions...

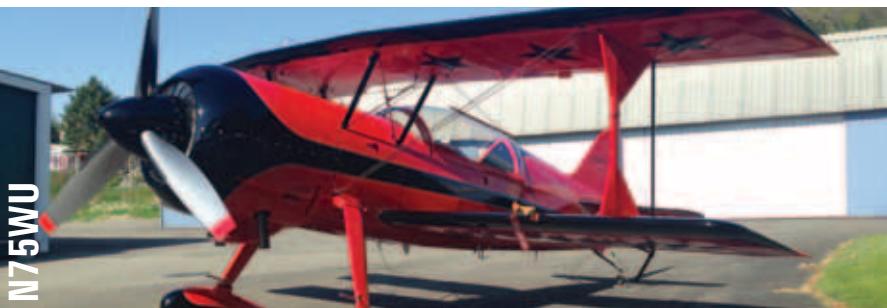
EC-LUP



HB-MTM



N75WU



HB-YLA



# en compétition



# «Versicherung aller Luftfahrtrisiken aus einer Hand.»



**Fliegen Sie mit der AXA** /

**Wir bieten umfassende Lösungen  
für Ihre Luftfahrtrisiken**

- ✓ Seit 125 Jahren Ihr Schweizer Luftfahrtversicherer
- ✓ Massgeschneiderte Lösungen
- ✓ Sicherheit rund um den Globus

**AXA.ch/luftfahrt**





# Take-off!

Mit der Flugschule Fricktal.

Wir sind bereit. Und Sie?

Zielgerichtete und professionelle Ausbildung

[www.flugschule-fricktal.ch](http://www.flugschule-fricktal.ch)



Aktuell:

## Gebäudesanierung

Gerne beurteilen wir Ihr Objekt in unserem «Gebäudecheck» und unterbreiten Ihnen allfällige Sanierungsvorschläge.

Wir zeigen Ihnen die finanziellen Beitragsmöglichkeiten auf und erstellen für Sie die nötigen Beitragsgesuche.

**Zurbrügg Holzbau AG**  
**3713 Reichenbach**



[www.zurbruegg-holzbau.ch](http://www.zurbruegg-holzbau.ch)

**MINERGIE®**

Telefon 033 676 17 21 / Fax 033 676 22 11  
[info@zurbruegg-holzbau.ch](mailto:info@zurbruegg-holzbau.ch)

# Les avions...

HB-YLC

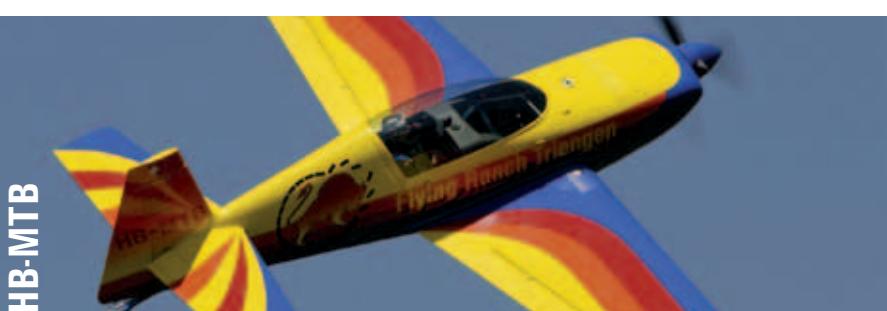
HB-URF

N64SC

HB-SAW



# en compétition



# Les avions en compétition

HB-MTE



HB-YMU



HB-YUV



HB-MTS



FULL SERVICE  
OF AVIONICS  
AND INSTRUMENTS

Zürich  
Grenchen  
Birrfeld  
Ecuvillens

 **AVONITEC**



Avionitec AG  
GAC / P.O. Box 63  
CH-8058 Zürich-Airport  
Tel. +41 (0)43 816 44 39  
[www.avionitec.ch](http://www.avionitec.ch)  
[info@avionitec.ch](mailto:info@avionitec.ch)

HB-SAY

Repatriierungen, Verlegungen, Organtransporte und Rettungen rund um die Uhr.

 **Sämtliche medizinische  
Transporte aus einer Hand.** 



Partner of



Member of





# einmaltiefeinatmen

Eine prächtige Oase aus tropischen Pflanzen, einzigartiger Fischzucht und feiner Erlebnisgastronomie, inklusive spannender Ausstellung.  
Mitten im Berner Oberland.

WWW.TROPENHAUS-FRUTIGEN.CH

PARTNER **coop**

AERO INSURANCE SERVICE AG

*Aero Insurance Service AG*

*Votre partenaire de confiance suisse  
en matière d 'assurances aériennes*



www.aero-insurance.ch Phone: +41 44 881 27 27 Fax: +41 44 881 27 28

# Les avions en compétition



**AIR FORCE CENTER**  
Erlebnis Fliegen in Dübendorf

The image shows an aircraft at night, with the Air Force Center logo and the text "Erlebnis Fliegen in Dübendorf" above it.

**Erlebnis Fliegen im Air Force Center Dübendorf**  
Rundflüge, Charterflüge, Erlebnisreisen und Events mit der JU-AIR oder in die Geschichte der Schweizer Luftwaffe eintauchen im Flieger Flab Museum.

**Offnungszeiten Museumsausstellung**

Di – Fr 13.30 – 17 Uhr, Sa 9 – 17 Uhr,  
So 13 – 17 Uhr, Montag geschlossen



Tel. +41 (0)44 823 2324, info@airforcecenter.ch



[www.airforcecenter.ch](http://www.airforcecenter.ch)

## **suter-kunststoffe ag** **swiss-composite.ch**

Suter Kunststoffe AG Aefligenstrasse 3 CH-3312 Fraubrunnen  
Tel. 031 763 60 60 Fax 031 763 60 61 info@swiss-composite.ch



- Faserverbundwerkstoffe
- Matériaux composites
- Composite materials

- Epoxyharze
- Polyurethan-Harze
- Verstärkungsbänder
- Kohlenstofffasern
- Carbon-Gewebe-Bänder
- Werkzeuge
- Keramikmassen
- Trennmittel
- Schleifmittel
- Vakuum-Zubehör
- Klebstoffe

- Polyesterharze
- Glas-Gewebe
- Aramid (Kevlar®)
- Glasmatten
- Füllstoffe
- Poliermittel
- RTV Silikonformmassen
- Platten und Profile
- Fachliteratur
- Stützstoffe
- Zubehör



# FLIEGE SELBER!



**SPHAIR**



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Schweizer Armee  
Luftwaffe

[www.facebook.com/sphair.ch](http://www.facebook.com/sphair.ch)  
[www.sphair.ch](http://www.sphair.ch)

# STAFF

## JUDGES

Georges Brocard	CH
Peter Huber	CH
Fabio Franco	IT
Aldo Marengo	IT
Esteban Moulin	BL
Bernhard Courtois	FR
Nick Buckenham	GB
Helga Bohlig	DE

## ASSISTANTS

Helene Brocard
Kathrin Huber
Rösli Chevalley
Henry Bohlig
Karine
Pascal Chavan

## Reichenbach organisation

### Contest Director

### Contest Office

### Jury Chief

### Jury 2

### Jury 3

### Mechanic

### Radio Judges

### Catering Judges

### Starter

### Photos

### Video

### Fuel

### Foto-Book

### Free control

### Unknown

### Web, Booklet, Flyers

### Sportsman information

### Cashier

Heinz Zumkehr

Daniel Goetschi, Susanne Vogelsang

Stephy Kramer, Uwe

Pierre-Alain Schneider

Didier Rothenbühler

Tano Bisaz

Reichenbach

Reichenbach

Reichenbach

Reichenbach

Daniel Goetschi, Erich Gандet

Florian Dauwalder

Wolfram Erdinger

Daniel Goetschi, Susanne Vogelsang

Sophy Martel

Jérôme Cusin

Christian Moreillon

Markus Ruesch

Stefan Stauffiger



Ihre Flugschule für Kunstflug Aus- und  
Weiterbildung in Ihrer Nähe



Bern • Birrfeld • Speck • Wangen • Locarno • Zürich  
[www.swisspsa.ch](http://www.swisspsa.ch)





**HAMILTON**  
AMERICAN SPIRIT • SWISS PRECISION



**VOQTS**  
shopping just around the CORNER

# SPONSORS

## MAIN SPONSOR

Hamilton, Mattenstrasse 149, 2503 Biel

[www.hamiltonwatch.com](http://www.hamiltonwatch.com)

## SPONSORS

Thales Suisse SA, Binzstrasse 18, 8045 Zürich

[www.](http://www.)

Banner

Max Vogelsang AG, Rigacker, 5610 Wohlen

[vogelsang-holzbau.ch](http://vogelsang-holzbau.ch)

MSW Aviation Services GmbH, Rigacker, 5610 Wohlen

[mswaviation.com](http://mswaviation.com)

MT-Propeller, Flugplatzstrasse 1, D-94348 Atting

[mt-propeller.com](http://mt-propeller.com)

AXA-Winterthur, General-Guisanstrasse 42, 8401 Winterthur

[axa-winterthur.ch](http://axa-winterthur.ch)

Caminada u. Partner AG, BGI, Baarerstrasse 112, 6300 Zug

[bigag.com](http://bigag.com)

Fliegerschule Birrfeld, Flugplatz, 5642 Lupfig

[birrfeld.ch](http://birrfeld.ch)

Alpine Air Ambulance, P.O. Box 233, 8058 Zürich-Flughafen

[air-ambulance.ch](http://air-ambulance.ch)

Lions Air Group AG, P.O.Box 233, 8058 Zürich

[lionsgroup.com](http://lionsgroup.com) CO2-Kompensation

Flugschule Fricktal, Flugplatz, 4325 Schupfart

[mfaf.ch](http://mfaf.ch)

Suter Kunststoffe AG, Aeflingerstrasse 3, 3312 Fraubrunnen

[swiss-composite.ch](http://swiss-composite.ch)

Xample sarl, Fossaux 10, 1443 Villars-Champvent

[xample.ch](http://xample.ch)

Sphair, Lidostrasse 5, 6006 Luzern

[sphair.ch](http://sphair.ch)

Air Force Center, Ueberlandstrasse 255, 8600 Dübendorf

[airforcecenter.ch](http://airforcecenter.ch)

Aero Insurance Service AG, General Aviation Center, 8058 Zürich

[aero-insurance.ch](http://aero-insurance.ch)

46Aviation S.A., Route des Ronquoz 146, 1950 Sion

[46aviation.com](http://46aviation.com)

Avionitec, AG, General Aviation Center, 8058 Zürich-Airport

[avionitec.ch](http://avionitec.ch)

Take OFF, Aviation AG, Steinerenweg 26, 2572, Sutz-Lattrigen

[balloonfahren.ch](http://balloonfahren.ch)

Ruag, Seetalstrasse 175, 6032 Emmen

[ruag.com](http://ruag.com) Sponsor Benzin

Egger AG, Reichenbach

[egger-bau.ch](http://egger-bau.ch)

Zeltboden

Zurbrügg Zimmerei Reichenbach

[zurbruegg-holzbau.ch](http://zurbruegg-holzbau.ch)

Zeltboden

Carsa Huby Meier AG, Gewerbe Badhus 27, 6022 Grosswangen

[carsa.ch](http://carsa.ch)

Swiss PSA

[swisspsa.ch](http://swisspsa.ch)

im Bösch Druckerei, Bösch 73, 6331 Hünenberg

[druckerei-imboesch.ch](http://druckerei-imboesch.ch)

Vogts Corner AG, Dorfstrasse 111, 3818 Grindelwald

[grindelwald-shopping.com](http://grindelwald-shopping.com)

Tropenhaus Frutigen AG, Tropenhausweg 1, 3714 Frutigen

[tropenhaus-frutigen.ch](http://tropenhaus-frutigen.ch)



INTO THE DREAM



**X-WIND**  
AUTOMATIC SWISS MADE  
Limited Edition

**HAMILTON**  
AMERICAN SPIRIT ■ SWISS PRECISION

OFFICIAL TIMEKEEPER OF :

